

法家著作译注丛书

商君书选

天津人民出版社

法家著作译注丛书

商君书选

天津人民出版社

法家著作译注丛书

法家著作译注丛书

法家著作译注丛书

荀子选

荀子选

韩非子选

韩非子选

法家著作译注丛书

法家著作译注丛书

吕氏春秋

吕氏春秋

吕氏春秋

吕氏春秋

吕氏春秋

吕氏春秋

王充文选(上)

王充文选(上)

王充文选(下)

王充文选(下)

法家著作译注丛书

商君书选

*

天津人民出版社出版

(天津市赤峰道124号)

天津市第一印刷厂印刷 天津市新华书店发行

*

开本787×1092毫米 1/32 印张3 字数53,000

一九七五年六月第一版

一九七五年六月第一次印刷

印数1—30,000

统一书号: 2072·72

定价: 0.19元

商 鞅 简 介

商鞅（约公元前390年——前338年），战国中期卫国人，本名公孙鞅，也称卫鞅。是我国历史上前期法家的杰出代表，新兴地主阶级的政治家和思想家。商鞅年轻时，在魏国学习和总结了李悝、吴起等人的法家理论和变法经验。公元前361年，秦孝公下令求贤，他带着李悝的《法经》到了秦国，积极辅佐秦孝公实行变法。因变法有功封于商，号商君，所以又称商鞅。他的思想和政治主张记载在后人辑录的《商君书》中。

商鞅生活在封建制取代奴隶制的社会大变革时代。此起彼伏的奴隶反抗斗争，从根本上动摇和瓦解了奴隶制的经济基础，封建制的生产关系逐步建立；一些诸侯国的新兴地主阶级乘机推翻奴隶主的统治，纷纷建立封建政权。但是，奴隶主阶级并不甘心退出历史舞台，而是从各方面进行拚死的抵抗和反扑，革新与复辟、前进与倒退的斗争十分激烈。商鞅一生的主要政治实践，就是在同奴隶主反动势力的顽强斗争中，利用地主阶级政权力量，大刀阔斧地实行社会改革，建立和巩固秦国新兴的封建制度。

商鞅批判了儒家的复古谬论，提出了“世事变而行道异”的进步历史观。他从这一观点出发，结合秦国的实践，制定

了一条以“法治”和“农战”为主要内容的政治路线。在这个路线指导下，他采取了一系列革新措施：按军功授官爵，废除世卿世禄制度，确立地主阶级的政治统治；反对分封，推行县制，加强中央集权；废井田，“开阡陌”，确立封建土地所有制；重农抑商，奖励垦荒，发展农业生产，等等。在变法过程中，商鞅非常重视革命暴力的作用，他把加强法治作为治国之本，曾在渭水边上一次镇压了七百多个破坏变法的旧贵族和反动儒生，并在意识形态领域里“燔诗书而明法令”，大张旗鼓地对奴隶主阶级实行专政，保证了变法的成功。商鞅变法是一场深刻的社会变革，在经济基础到上层建筑的各个领域里狠狠打击了奴隶主复辟势力，摧毁了秦国奴隶制的政治经济制度，使秦国“乡邑大治”、“国以富强”，由一个奴隶制的弱国迅速转变为一个封建制的强国。在这个基础上，商鞅还力求通过统一战争在全中国实现新兴地主阶级专政，他大力加强了秦国的武装力量，在对外战争方面也取得了很大胜利。

商鞅变法的胜利，并不是斗争的结束，反动势力还要进行垂死挣扎。秦孝公一死，奴隶主贵族就疯狂反攻倒算，商鞅也惨遭杀害。但是，历史的车轮决不容倒转，商鞅虽死，“秦法未败”，后来的新兴地主阶级继承了他的路线和事业，由秦始皇建立了中国历史上第一个统一的封建帝国。

商鞅是新兴地主阶级的代表，他的进步的历史观、法治和农战思想以及鲜明的反儒精神，产生于社会制度大变革的实践，具有强烈的战斗性，因此成了后世法家进行社会改革

的有力的理论武器，并遭到一切反动势力直到林彪反党集团的恶毒咒骂和诽谤。因此，研究商鞅的思想，对于了解儒家斗争和整个阶级斗争的历史、深入批林批孔，就有着重要的意义。当然，商鞅所要建立的仍然是一种剥削制度，他把人民群众看成是被君主统治和役使的对象，对于他的这些阶级和历史局限性，我们也应当辨别清楚。

农 战.....天津市和平区法家著作注释小组译注 (11)

开 塞.....天津市河东区法家著作注释小组译注 (28)

新 令.....天津市河东区法家著作注释小组译注 (43)

赏 罚.....天津市公安局理论研究小组译注 (54)

通 策.....天津市公安局理论研究小组译注 (67)

目 录

更 法	天津市和平区法家著作注释小组译注 (1)
农 战	天津市和平区法家著作注释小组译注 (11)
开 塞	天津市河东区法家著作注释小组译注 (28)
斩 令	天津市河东区法家著作注释小组译注 (43)
赏 刑	天津市公安局理论研究小组译注 (54)
画 策	天津市公安局理论研究小组译注 (67)

反对变法，竭力维护奴隶主的反动统治。

作为新兴地主阶级政治代表的商鞅，迎头击退了奴隶主阶级复古倒退的言论。他总结了古代历史经验，认为历史是发展变化的，而“礼”和“法”必须随着历史的变化，而应当时的情况来制定，鲜明地提出了“治世不一法，变古不必法古”的著名论点。这个论点，反映了奴隶制走向历史观和朴素辩证法思想，是商鞅变法理论的基础，对后世的法家学说也有着深远的影响。

在这个革新理论的指导下，商鞅还指出，要变法，就不能害怕保守势力的反对（“积习约俗之议之也”），他还认识到同没落阶级的思想斗争（“学道”）和引导新势力（“故

更 法

〔说明〕 《更法》（即“变法”）是《商君书》的第一篇。这篇文章生动地记录了公元前359年（秦孝公三年）商鞅同奴隶主贵族之间进行的一场激烈论战。商鞅在论战中的胜利，坚定了秦孝公变法的决心，从思想上理论上为变法的实施开辟了道路。

商鞅变法是一场深刻的社会变革。它直接冲击着没落奴隶主阶级的根本利益，必然要遭到他们的疯狂反对和破坏。他们的政治代表甘龙、杜挚顽固地主张“法古”、“循礼”，反对变法，竭力维护奴隶主的反动统治。

作为新兴地主阶级政治代表的商鞅，迎头痛击了奴隶主阶级复古倒退的谬论。他总结了古代历史的经验，指出历史是发展变化的，而“礼”和“法”必须根据时势的变化、适应当时的情况来制定，鲜明地提出了“治世不一道，便国不必法古”的著名论点。这个论点，反映了商鞅进步的历史观和朴素辩证法思想，是商鞅变法的理论基础，对后世的法家学说也有着深远的影响。

在这个革新理论的指导下，商鞅还指出，要变法，就不能害怕保守势力的反对（“无顾天下之议之也”）；他还认识到同没落阶级的思想代表（“学者”）和旧习惯势力（“故

习”）作斗争的必要性，这些都表明了他进行改革的坚强决心，反映了新兴地主阶级的向上精神。当然，商鞅在文中也流露出轻视人民群众的观点，如“民不可与虑始”、“成大功者不谋于众”等等，这都是由他的剥削阶级的立场所决定的。

从这场斗争中，我们可以看到，一场重大的社会变革，总是伴随着思想理论战线上的激烈斗争。今天我们进行社会主义革命，要消灭一切剥削阶级和剥削制度，其深刻和激烈的程度，是封建制代替奴隶制的革命所完全不能比拟的。我们必须更加努力地学习马克思主义关于无产阶级专政的理论，进一步深入批判一切剥削阶级的意识形态，在上层建筑包括各个文化领域内对资产阶级实行全面专政。这样，才能更好地贯彻执行党的基本路线，把社会主义革命进行到底。

孝公^①平画^②，公孙鞅、甘龙、杜摯^③三大夫御^④于君，虑^⑤世事之变，讨正法之本^⑥，求使^⑦民之道。

①孝公：姓嬴，名渠梁，秦国第三十代国君，公元前361年——前338年在位。他任用商鞅实行变法，确立了封建制的统治，秦国由此强大起来。

②平画：平，同“评”。画，同“划”。平画，评议谋划。

③甘龙、杜摯（zhì至）：当时秦国奴隶主贵族的政治代表人物。

④御：侍奉。⑤虑：考虑、研究。

⑥讨正法之本：探讨立法的根本原则。⑦使：役使，这里是统治的意思。

君曰：“代立^①不忘社稷^②，君之道^③也；错法^④务明主长^⑤，臣之行^⑥也。今吾欲变法以治，更礼^⑦以教百姓，恐天下之议我也。”

公孙鞅曰：“臣闻之：疑行^⑧无成，疑事^⑨无功。君亟^⑩定变法之虑^⑪，殆无顾天下之议之也^⑫。且夫^⑬有高人之行者，固^⑭见负^⑮于世；有独知之虑^⑯者，必见訾^⑰于民。语曰：‘愚者闇^⑱于成事，智者见于未萌^⑲。民不可与虑始，而可与乐成^⑳。’

①代立：继承君位。

②社稷（jì寄）：社，土神；稷，谷神。古代国君祭祀这两个神的地方称为“社稷”，后用作国家的代称。

③君之道：国君应遵循的道理。

④错法：错，同“措”。错法，施行法制。

⑤务明主长（zhǎng掌）：长，崇尚，引申为意图。务明主长，力求贯彻君主的意图。“务明主长”原作“务民主张”，疑是音近而误，现据孙诒让《札迻》改。

⑥臣之行：行，事。臣之行，臣子应尽的职责。

⑦更礼：改革旧礼制。

⑧疑行：行动迟疑不决。

⑨疑事：遇事犹豫不定。

⑩亟（jí及）：急速，赶快。

⑪虑：计划。

⑫殆（dài代）无顾天下之议之也：殆，一定。无顾，不必顾虑。这句意思是，大可不必顾虑天下人的议论。商鞅在这里表明了同奴隶主阶级的习惯势力进行斗争的坚强决心。

⑬且夫：何况，再说。

⑭固：本来。

⑮见负：见，受到。负，违背，这里是反对的意思。

⑯独知之虑：独到的见解。

⑰訾（áo熬）：借作“訾”，诋毁，攻击。

⑱闇：同“暗”，不明。

⑲萌：萌芽，苗头。

⑳民不可与虑始，而可与乐成：意思是，不能同一般人商量事业的创始，只可同他们共享成功的快乐。商鞅所代表的新兴地主阶级，当时是生气勃勃的，所以他藐视保守势力的反对，坚信变法事业必定成功。但这句话也暴露了他轻视人民群众的剥削阶级偏见。下文的“成大功者不谋于众”，也是如此。

郭偃之法^①曰：‘论至德^②者不和于俗，成大功者不谋于众。’法者所以爱民也，礼者所以便事也^③。是以圣人^④苟^⑤可以强国，不法其故^⑥；苟可以利民，不循其礼。”

孝公曰：“善。”

甘龙曰：“不然。臣闻之：圣人不易民^⑦而教，智者不变法而治。因^⑧民而教者，不劳而功成；据法而治者，吏习而民安^⑨。今若变法，不循秦国之故，更礼以教民，臣恐天下之议君。愿孰察^⑩之。”

①郭偃(yǎn眼)之法：郭偃，春秋时晋国的大夫，曾改革晋国法制，帮助晋文公成就了霸业。郭偃之法，指郭偃论法治的著述。

②至德：最高的道德。

③礼者所以便事也：商鞅认为礼是办事的一种方便手段，必须随着时代而变更。这是为了论证奴隶制的旧礼制必须改革，代之以封建制的新礼制。这和孔老二把恢复“周礼”当成最高的政治信条，企图复辟奴隶制度是针锋相对的。

④圣人：圣明的君主。商鞅认为，“圣人”并不完全按照老规矩办事，这和孔老二抬出尧、舜、周文王、周武王这些“圣人”来鼓吹复古，宣扬奴隶制度不可变更，是根本不同的。

⑤苟：如果。

⑥故：旧，这里指旧制度。

⑦易民：改变民俗。这里指改变腐朽的奴隶制旧秩序。

⑧因：依照，遵循。

⑨据法而治者，吏习而民安：习，熟悉。这两句意思是，根据旧法来实行统治，官吏们熟悉它，百姓也感到安定。甘龙在这里打出了维护百姓利益的幌子，实际上他的所谓“民”，是指没落的奴隶主，他所维护的正是奴隶主对奴隶的剥削压迫。

⑩孰察：孰，同“熟”。孰察，仔细考虑。

公孙鞅曰：“子^①之所言，世俗之言也。夫常人安于故习，学者溺于所闻^②。此两者所以居官而守法^③，非所与论于法之外^④也。三代不同礼而王，五霸不同法而霸^⑤。故智者作法^⑥，而愚者制焉^⑦；贤者更礼，而不肖^⑧者拘^⑨焉。拘礼之人，不足与言事；制法之人，不足与论变。君无疑矣。”

杜摯曰：“臣闻之：利不百^⑩，不变法；功不十，不易器^⑪。臣闻法古无过，循礼无邪^⑫。君其图

①子：古时对人的尊称。此处指甘龙。②夫常人安于故习，学者溺（nì逆）于所闻：夫，发语词，用于句首，表示议论的开始。学者，这里主要是指以儒家为代表的反动知识分子。溺，沉溺，淹没。两句的意思是，平常的人总是安于旧习惯，那些读《诗》、《书》的人又局限于书本上的见闻。商鞅在这里不但看到旧的习惯势力是社会进步的障碍，而且指出儒家反动学者的反动思想是变法的大敌。③居官而守法：当个现成官，守住旧法制。

④法之外：指旧法以外，这里是变法的意思。⑤三代不同礼而王（wàng望），五霸不同法而霸：王，统治天下。霸，以实力在诸侯中取得盟主地位叫霸。五霸，战国时人所谓“五霸”，指春秋时期的齐桓公、晋文公、楚庄王、吴王阖闾（hé lǘ 合驴）、越王勾践。两句的意思是，夏、商、周三代和春秋五霸的礼和法都不相同，这并不妨碍他们统治天下或称霸诸侯。

⑥作法：创立新法。⑦制焉：制，受限制，这里是墨守的意思。焉，兼词，相当于“于之”二字，“之”字在这里指固有的法律。下一句“焉”字指固有的礼制。

⑧不肖：不贤。⑨拘：受拘泥，受束缚。⑩百：百倍。⑪易器：更换器物。

⑫法古无过，循礼无邪：邪，偏差。两句意思是，效法古代不会有过错，遵循旧礼不会出偏差。这是杜摯之流反对变法的理论根据。他认为奴隶制度一切都好，不能更改。表现了儒家逆历史潮流而动的反动政治主张。

之①。”

公孙鞅曰：“前世不同教，何古之法？帝王不相复，何礼之循②？伏羲、神农③，教而不诛④；黄帝、尧、舜⑤，诛而不怒⑥。及至文、武⑦，各当时而立法，因事而制礼。礼法以时而定，制令各顺其宜⑧，兵甲器备⑨各便其用。臣故曰：治世不一道，便国不必法古⑩。汤、武⑪之王也，不循古而兴；殷、

①君其图之：其，表示希望、请求的语气词。图，图谋，考虑。君其图之，请君王考虑。②前世不同教，何古之法？帝王不相复，何礼之循：前代的教化各不相同，该效法哪一个古代？古代帝王的制度不互相重复，该遵循谁的礼制？这几句话是对“法古”、“循礼”反动谬论的有力驳斥。③伏羲（xī西）、神农：传说中的古帝王，可能是当时氏族部落的首领。④诛：杀。

⑤黄帝、尧、舜：传说中的古帝王，可能是原始社会后期部落联盟的首领。⑥怒：同“孥（nú奴）”，古代犯罪者的妻子、儿女连带受刑叫做“孥”。

⑦文、武：指周文王、周武王。⑧“当（dàng荡）时而立法，因事而制礼”、“礼法以时而定，制令各顺其宜”：当，适应。因，依据。顺其宜，因事制宜的意思。商鞅总结了历史经验，提出“时”与“法”，“事”与“礼”的关系，认为“礼”和“法”要随着时代的变化而变化，要根据当时的情况来制定，不能一成不变，反映了他的进步历史观和朴素辩证法观点。

⑨兵甲器备：兵，兵器。甲，铠甲。兵甲器备，泛指各种武器装备。⑩治世不一道，便国不必法古：治理天下没有一成不变的方法，有利于国家就不必效法古代。商鞅根据他的进步历史观，总结出这个富有战斗性的口号，是对儒家复古主义思想的尖锐批判，是新兴地主阶级实行社会改革的有力武器，对于后世的法家思想有着深远的影响。

⑪汤、武：指商汤王、周武王，是商朝、周朝的开国君主。

夏^①之灭也，不易礼而亡。然则复古者未必可非，循礼者未足多是^②也。君无疑矣。”

孝公曰：“善。吾闻穷巷^③多怪^④，曲学^⑤多辨^⑥。愚者笑之，智者哀焉^⑦；狂夫之乐，贤者丧^⑧焉。拘世以议，寡人不之疑矣^⑨。”

于是遂出垦草令^⑩。

〔译文〕 秦孝公谋划国家大事，公孙鞅、甘龙、杜挚三个大夫陪伴在他的身边，共同研究世事的变化，探讨立法的原则，寻求统治人民的办法。

孝公说：“继承君位不忘国家大事，是国君应遵循的道理；施行法制力求贯彻君主的意图，是臣子应尽的职责。现

①殷、夏：指殷纣王、夏桀王，是商朝、夏朝的末代君主。

②多是：赞扬、肯定。

③穷巷：偏僻小巷。

④多怪：原

作“多怪”，据孙诒让《札迻》改。⑤曲学：见识不广的学究，指甘龙、杜挚等儒家之徒。

⑥辨：同“辩”。

⑦愚者笑之，智者哀焉：愚笨的人高兴，聪明的人感到可悲。⑧丧：失，这里是失望的意思。

⑨拘世以议，寡人不之疑矣：拘世，拘泥于世俗的看法。之，代词，这里是“为它”的意思。这两句意思是，对于甘龙、杜挚拘泥于世俗看法而发的议论，我不为它而犹豫不定了。这表明了秦孝公变法的决心已定。

⑩于是遂出垦草令：垦草令，开垦荒地的法令（参见《商君书·垦令》）。

商鞅在变法初期，以这个法令鼓励民众垦荒，允许土地私有，是新兴地主阶级依靠政权的力量确立封建土地所有制的一项重要措施，它从根本上动摇了奴隶制的经济基础。《垦草令》的发布，是以商鞅为代表的法家路线，对以甘龙、杜挚为代表的儒家路线斗争的一大胜利。

在我想变法来治理国家，改革礼制来教育百姓，只怕天下的人会议论我。”

公孙鞅说：“我听说：行动迟疑不决，就不会有什么成就；遇事犹豫不定，就不会有什么功效。请君上赶快决定变法的计划，大可不必顾虑人们的议论。再说，有非凡行为的人，本来就会受到世俗的反对；有独到见解的人，总会遭到一般人的攻击。俗话说：‘愚笨的人在事成之后还弄不明白；聪明的人在事先就看出了苗头。一般民众，不能同他们商量事业的创始，只可同他们共享事业的成果。’郭偃的法书说：‘谈论高深道理的人，不去附和旧的习俗；成就大事业的人，用不着和众人商量。’法，是用来爱护民众的；礼，是为了方便行事的。所以圣人治理天下，只要能够强国，就不效法旧规程；只要能够利民，就不沿用旧礼制。”

孝公说：“讲得好。”

甘龙说：“不对。我听说：圣人不改变从前的习俗来教化百姓，明智的人不变更既成的制度来治理国家。依照从前的习俗教化百姓，不费力就能成功；根据既成的制度治理国家，官吏既熟悉，百姓也安定。现在如果变法，不遵循秦国的老规矩，却要改变礼制来教化百姓，我担心天下的人会议论君上。但愿您仔细考虑。”

公孙鞅说：“你所说的，不过是世俗的论调。平常人总是安于旧习惯，而那些读诗书的人又局限于书本上的见闻。这两种人只可以当个现成官，守住旧法制，绝不能和他们讨论变法的大事。夏、商、周三代，礼制各不相同，却都能统

治天下；春秋五霸的法度也不一样，却都能称霸诸侯。所以，聪明的人可以创立新法，而愚蠢的人只能受旧法的限制；贤能的人可以变更旧礼，而不贤的人只能受旧礼的束缚。受旧礼束缚的人，不值得和他商量大事；受旧法限制的人，不值得和他讨论变法。君上不要犹豫了。”

杜挚说：“我听说：没有百倍的好处，就不变法；没有十倍的功效，就不更换器物。我又听说：效法古代不会有过错，遵循旧礼就能避免出偏差。君上可得认真考虑。”

公孙鞅说：“前代的教化各不相同，该效法哪一个古代？古代帝王的制度互不重复，该遵循谁的礼制？伏羲和神农，注重教化而不用诛杀；黄帝和尧、舜，采用诛杀但不牵连到妻子儿女；到了周朝的文王、武王，各自适应时代的需要创立法规，依照实际情况规定礼制。礼制和法规要按照当时的形势来制定，君主的诏令要合乎实际需要，武器装备都要便于使用。所以我说：治理天下没有一成不变的方法，有利于国家就不必效法古代。商汤和周武王统治天下，不遵循古制而兴盛起来；殷纣和夏桀没有改变旧礼却照样灭亡。既然如此，那么违反古代制度的不一定可以非议，遵循旧礼的也就不值得赞扬了。君上不要再犹豫了。”

孝公说：“好！我听说住在偏僻小巷的人总是少见多怪，见识不广的书呆子总是喜好搞无谓的争辩。愚蠢的人所喜欢的，正是聪明的人觉得可悲的；狂妄的人所高兴的，正是贤能的人所失望的。对于那些拘泥世俗的议论，我不再为它而犹豫了。”

于是，立即颁布了《垦草令》。

(天津市和平区法家著作注释小组译注)